

**NTT Communications**

**オフィスのITのことなら  
何でもNTTにお任せ下さい!!**

- オフィス新規設立・引越しの際にIT環境を整備したい
- 最新のIP-PBXやワイヤレスLANを導入したい
- 情報漏洩を防ぐセキュリティシステムを導入したい
- 日本語PC環境を整備したい
- 社内にITの専門家が居ないので全て面倒見てほしい
- IT環境の保守をアウトソースして本業に専念したい
- ウィルスやスパムメール対策をしっかりとりたい

など、御社のご希望にあったシステムをご提案致します

NTTヨーロッパ <http://www.eu.ntt.com/>  
 パリ支店 TEL: +33(0)1 73 02 02 03 (月~金 9h~17h)  
 ブリュッセル支店 TEL: +32(0)2 290 12 63 (月~金 9h~17h)

**ovni**  
N°675 1er mai 2010

オヴニー・パリの新聞 月2回発行・無料  
 LE JOURNAL FRANCO-JAPONAIS BI-MENSUEL GRATUIT  
[www.ilyfunet.com](http://www.ilyfunet.com) [ovni@ilyfunet.com](mailto:ovni@ilyfunet.com)  
 tél: +33(0)1 4700 1133 fax: +33(0)1 4700 4428

**CCO** 手数料なしの両替所

オーナー持参の方に  
最良レートを採用

パリに3つの営業所  
創業1955年

- 9, rue scribe  
75009 Paris  
月~金 9h-18h  
土 9h30-17h
- 12, bid des capucines  
75009 Paris  
月~金 9h-17h30  
土 9h30-16h
- 36, avenue de l'opéra  
75002 Paris  
月~金 9h30-18h30  
土 9h30-17h

Designing The Future  
**KDDI**

企業向けITソリューション

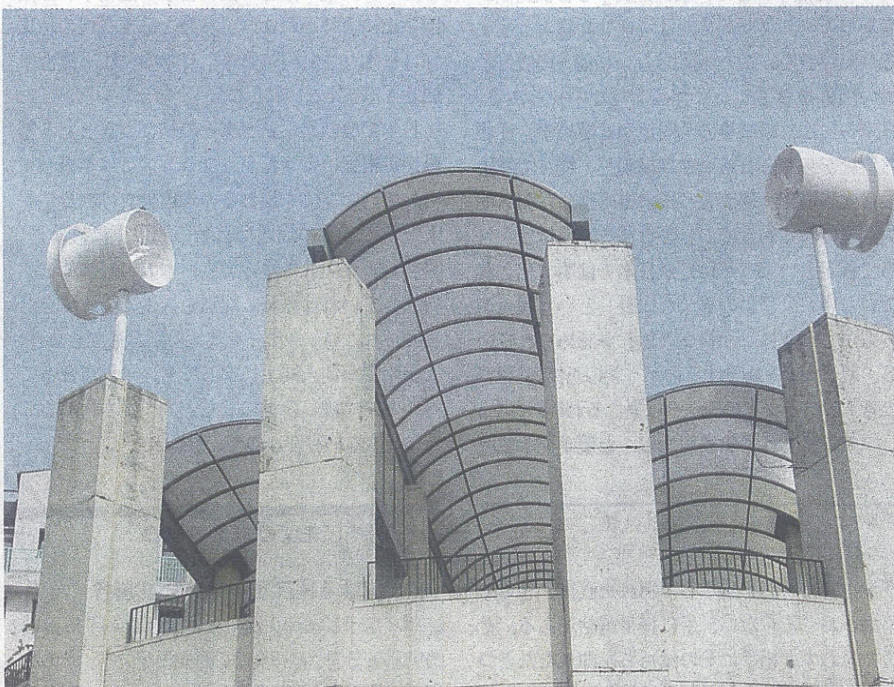
- PC・ソフトやテレビ会議システムを導入したい。
- ADSLのプロバイダーを探しています。
- オフィスの開設・移転。何かから始めれば・・・?
- 社内LANの調子がおかしいのですが。

**System Integration Service**  
by KDDI

お気軽にお問い合わせください。

**KDDI FRANCE**  
Tél: 01.45.75.88.88  
<http://www.fr.kddi.com>

日仏離婚の落とし穴-2 足にキノコがはえた-4 アスパラガスのポターージュ-6 展覧会・コンサート・映画-8,9 3行広告-10,11,12,13  
 Articles en français -14,15  
 バックナンバーは [www.ilyfunet.com](http://www.ilyfunet.com) パリの新聞 検索



**lin d'œil**

**ベルヴィル公園に  
ミニ風力発電機が登場。**

春の花が咲き乱れ、青葉の繁るベルヴィル公園(20区)を散歩していると、坂をのぼりきったところにある〈Maison de l'Air (空気博物館)〉の屋上に、プロペ

ラのようなものが回っている見慣れない装置が二つ見えた。説明パネルによると、これは騒音のほとんどない市街地用ミニ風力発電機で、再生可能エネルギーの普及を目指すパリ市が4月初めに試験的に設置したものだ。地方でよく見かける風力発電用風車に比べると小型ながらも、1基で6世帯分の消費電力(暖房は除く)にあたる年間1万5千キロワットの発電が可能。ここで生産された電気は空気博物館で利用されている。

公園の散策の後は、大気の動きや汚染について説明している空気博物館の展示も是非ご覧あれ。(し)

**01 48 10 94 89**

**ミニバス送迎サービス  
Navette・エアポート**

シャルルドゴール空港⇄パリ市内ホテル  
 オルリー空港⇄パリ市内ホテル  
 パリ市内・その他の観光に  
 1台8名様迄

特別プロモーション料金  
 1~4名様  
 一定料金  
 パッケージ料込み  
**59€**  
\*空港到着後、パリ市内・ホテル迄の料金は別開きさせていただきます。

**Navette-Aéroport®**

24時間受付  
 予約・問合せ(日本語で)  
 E-mail: [sato@n-a.fr](mailto:sato@n-a.fr)  
[www.n-a.fr](http://www.n-a.fr)

**ISBCP フランス語学校**

授業料1ヶ月 153ユーロより  
 登録料6ヶ月 40ユーロより

日本語でのお問い合わせ可能  
 午前、午後、夜レッスン有

コンフェランス(1回無料) 無料体験レッスン  
 経験豊富な教師 国際色豊かなクラス  
 住居探し補助 滞在における相談

32-36 rue Merlin 75011  
 M°: Père Lachaise (2・3)  
 Tél/Fax: 01 46 59 29 51 (日・仏)  
[www.isbcp.fr](http://www.isbcp.fr)  
[isbcp@hotmail.com](mailto:isbcp@hotmail.com)  
[contact@isbcp.fr](mailto:contact@isbcp.fr) (日・仏)

**institut parisien**  
LANGUE ET CIVILISATION FRANÇAISES

Etablissement Privé d'Enseignement Supérieur

- 1988年創立の17で最も知られるフランス語学校の一つ
- 1クラス10名まで、インターナショナルな受講生
- 毎週受講スタートOK
- 通年にわたり集中講座あり(15, 20, 25h)
- 個人レッスン可能
- 一般フランス語、会話、筆記、発音矯正
- オペラ座すぐ近く

オヴニー・読者への特典: 教材費無料

**Institut Parisien**  
 27 boulevard des Italiens 75002 PARIS  
 M° Opéra [www.institut-parisien.com](http://www.institut-parisien.com)  
 T 01 4266 1808 [info@institut-parisien.com](mailto:info@institut-parisien.com)

ボルドー、またはビアリッツでフランス語を学ぶなら  
 姉妹校 BLSへ: [www.bls-frenchcourses.com](http://www.bls-frenchcourses.com)

フランスの「今」が揃うヨーロッパ最大の百貨店  
**GALERIES Lafayette**  
 ギャラリー・ラファイエット

ギャラリー・ラファイエット・オスマン店は、売場面積7万㎡を誇るヨーロッパ最大の百貨店です。1日に8万人が訪れ、ルーブル美術館に次ぐパリの観光名所にもなっています。ネオビザンチン様式の本館クーポールをはじめ、紳士・食品館、インテリア館の計3館には、モード、アクセサリー、コスメ、インテリア、グルメと豊富な品揃え。一面所で効率の良いお買物が楽しみ頂けます。

- **エスパス・リュクス** (本館1階)  
ヴェルサイユ様式を取り入れたデザインのフロアには、高級ブランドのプレタポルテとアクセサリーのファーストライン・コレクションが揃います。
- **エスパス・モード** (本館1階)  
以前の2倍のスペース1500㎡を構築しリニューアルした「エスパス・モード」フロアには、24ブランドが新たに入店し、フランス&インターナショナルの時代の最先端を行くクリエイターズ・ブランドが並びます。
- **婦人靴売場** (本館1階)  
3000㎡を誇る世界最大の婦人靴売場。「ウルトラ・フェミニン」の豪華な売場には、150ものブランドが入店し、またギャラリー・ラファイエット・オスマン店のエクスクルーシブ商品も多数お取扱しています。
- **ルイ・ヴィトン** (本館地上階、本館1階)  
世界的人気の「ルイ・ヴィトン」は、本館地上階のバッグやお財布などの革製品中心のブティック、その向かいの時計売場、そして高級ブティック街「エスパス・リュクス」内には、プレタポルテや靴などのブティックがあります。
- **免税でANAマイレージを貯めよう!**  
本館地上階「ジャパニーズ・カスタマー・サービス」にて免税書類作成時に、ANAマイレージカードをご提示いただくと、ANAのマイレージが加算されます。\*詳細は下記サイトまたは「ジャパニーズ・カスタマー・サービス」にてお問い合わせ下さい。

2010年6月30日(水)8時よりスタート(予定)  
 モードからインテリアまで多数の商品が最大**50%OFF**  
\*予告無く変更する場合がございますので、その際はご了承下さい。

**夏の大バーゲン**

ギャラリー・ラファイエット百貨店 - ジャパニーズ・カスタマー・サービス -  
 40 Bd Haussmann 75009 Paris ☎ 01.42.82.38.33 (日本語)  
 営業時間: 9h30 ~ 20h00 (水曜は21時まで) [www.galeriesslafayette.com/int](http://www.galeriesslafayette.com/int)

ペリカン便 お申込はこちらから  
[http://www.nittsu.eu/fr/pelican\\_econo.html](http://www.nittsu.eu/fr/pelican_econo.html)

**春の引越相談室**

恒例の引越相談室を開催致します。  
 昼食をご用意してお待ちしております。

**5月11日(火) 10:00~**  
 会場: ANA会議室 29/31 rue Saint Augustin 75002 Paris  
 メトロ: ③⑦⑧ Opéra, ③Quatre Septembre

**5月25日(火) 10:00~**  
 会場: JAL会議室 4 rue de Ventadour 75001 Paris  
 メトロ: ③⑦⑧ Opéra, ⑦⑭ Pyramides

応募者が多数の場合は 先着順にさせていただきます。

**通 フランス日本通運(株)**  
**NIPPON EXPRESS FRANCE S.A.S**  
 TEL: 01 4184 6360 FAX: 01 4184 6380 E-Mail: [nittsu.paris@neuk.co.uk](mailto:nittsu.paris@neuk.co.uk)

帰国売りサイト『売りマルシェ・買いマルシェ』始めました  
<http://www.nittsu.eu/fr/>

利用運送事業者免許 03847/実運送事業者免許 国内1848 国際3385/通関業免許 4419  
 本社 1 rue du Chapelier, Zone Fret4 95702 - Roissy CDG

**夏 乗って乗って!!  
キャンペーン**

■ お申し込み期間: フランスご出発日より30日前まで

■ キャンペーン対象ご搭乗期間 ■  
**パリ発 2010年6月10日~成田発 2010年9月12日まで**

ご希望の特典を1つお選びください

**A** 行き&帰り(NH206/205) 無料受託手荷物許容量+20kg

**B** 行き(NH206) 無料受託手荷物許容量+20kg & スカイポーター券1枚

**C** 帰り(NH205) 無料受託手荷物許容量+20kg & スカイポーター券1枚

■ キャンペーン対象のお客様: ANAマイレージクラブ会員で、上記対象期間内にご搭乗が完了するフランス発日本行き航空券(NH206便、NH205便)をご購入(発券)後、フランスご出発日より30日前までに本キャンペーンにお申し込みのお客様(ユース・子供・片道料金を含む。幼児料金・日本発航空券・特典航空券を除く)

■ 詳しくは下記ウェブからどうぞ  
[www.anaskyweb.com](http://www.anaskyweb.com)

**ANA**  
 A STAR ALLIANCE MEMBER